

تحت سامي إشراف سيادة رئيس الجمهورية
الأستاذ قيس سعيد

الملف

Dossier de presse

الصحفي

37
الدورة
Edition

36.839121, 10.300153

معرض تونس
الدولي للكتاب

Foire Internationale
du Livre de Tunis

28 أبريل | 20
7 ماي | 23



Foire internationale du livre de Tunis :
41 ans au service des lecteur(ice)s, des livres
et des écrivain(e)s...

Et le rêve ne cesse de grandir

Aviez-vous des souvenirs de la Foire Internationale du Livre de Tunis
 dans les années 80 et 90 du siècle écoulé ?
 Certainement, oui...

Etiez-vous la jeune étudiante avide de lecture, qui se hâtait vers le train de la
 banlieue nord qui mène au palais des expositions d'El Kram, impatiente de se
 procurer des livres avec sa modeste économie ?

Ou seriez- vous plutôt ce petit garçon, surexcité, accompagnant ses parents en
 vue de s'offrir des contes et de s'abonner à un magazine pour enfants, qu'il reçoit
 périodiquement par poste ? Exalté, il flânait entre les pavillons et les rayons, pour
 recevoir à la fin de cette tournée onirique des blâmes de ses parents, mais aussi des
 sacs qui débordent de livres ?

Ou étiez-vous, éventuellement, ce parent qui attendait le rendez- vous annuel de la
 Foire, pour emmener ses enfants à cette coupole verte magique, pleine de secrets,
 et imprégnée de l'odeur du papier ?

Peut-être que vous étiez cet homme passionné de romans, d'études, de traductions
 et de débats intellectuels, qui attendait impatiemment le lancement de la Foire, pour
 revenir chez lui avec la réserve de l'année en livres ?

Ami(e)s fidèles de la Foire Internationale du Livre de Tunis : enfants, jeunes,
 seniors... Nous sommes toujours là pour raviver les souvenirs et ranimer la
 flamme... Le rendez- vous se renouvelle avec cette manifestation culturelle ancrée
 dans les traditions du public tunisien, qui aura lieu du 28 avril au 07 mai 2023, au
 Palais des expositions d'El Kram.

معرض تونس الدولي للكتاب :

41 سنة في خدمة القراء والكتب والكتاب...
وللحلم بقية

هل لديك ذكريات تجمعك بمعرض تونس الدولي للكتاب في
 ثمانينات أو تسعينات القرن الماضي؟
 الإجابة حتما نعم...

تُرى هل كنتِ تلك الطالبة التي تستحث الخطى لتمتطي قطار الضاحية
 الشمالية لتقتني ما سمحت به مدخراتها البسيطة من كتب؟

أم تراكِ كنت ذاك الطفل الذي يرافق والديه متحمسا لاقتناء بعض القصص
 وللاشتراك في مجلة أطفال تصله دوريا عبر البريد... فيهم، من فرط الغبطة،
 بين الأجنحة والرفوف وتنتهي جولته الحاملة بتوبيخ من والديه وبأكياس من
 الكتب ؟

أو لعلك كنت ذاك الأب الذي ينتظر الموعد السنوي للمعرض ليصطحب
 أبنائه وبناته إلى تلك القبة الخضراء المليئة بالأسرار والعبة برائحة الورق؟

أو ربما كنت آنذاك كهلا شغوبا بالروايات والدراسات والترجمات والنقاشات
 الفكرية ينتظر بفارغ الصبر انطلاق الدورة ليعود إلى بيته وملء يديه ذخيرة
 السنة من الكتب؟

أوفياء معرض تونس الدولي للكتاب، أطفالا وشبابا وكهولا، نحن
 بالحلم متمسكون... وموعدنا يتجدد مع هذه التظاهرة الثقافية
 العريقة والمتجذرة في تقاليد الجمهور التونسي من
 28 أفريل إلى 7 ماي 2023 بقصر المعارض بالكرم.

Nous avons lu ensemble le livre pour vivre deux fois...
Nous avons atteint la 37ème édition...

ET NOUS CONTINUONS DE PLANER AVEC LES AILES DU LIVRE

Il y a plus de 40 ans, la première édition de la Foire Internationale du Livre de Tunis a vu le jour et nous voilà aujourd'hui, annoncer officiellement le lancement de la 37e édition. La foire prend de nouveau rendez-vous avec ses fidèles visiteurs, ses nouveaux adeptes, ses lecteurs et lectrices voraces, ses ami(e)s journalistes, intellectuel(le)s, citoyen(ne)s assoiffé(e)s de débats littéraires et intellectuels et de rencontres avec leurs auteur(e)s préféré(e)s.

Cette foire qui garde ses origines enracinées dans le sol tunisien de la modernité et des éclairages, fondées par les précurseurs... aspire aujourd'hui à récupérer son positionnement et son rayonnement au niveau national, arabe et international, en choisissant de s'ouvrir davantage sur de nouveaux pays participants, que ce soit au niveau des expositions ou au niveau du programme culturel et des programmes pour enfants et adolescents.

Le comité organisateur de cette édition a également veillé à établir des relations stratégiques efficaces avec des institutions et des organisations qui ont de précieuses contributions dans le domaine de la culture dans son sens global qui va au-delà des livres et s'étend à la maîtrise des questions et des problématiques d'envergure nationale et internationale, tels que le développement durable, les défis environnementaux, la numérisation et autres.

Cette édition a également mis en place un ensemble de conditions visant à valoriser la qualité de la foire et son image de marque à l'intérieur comme à l'extérieur, et ce, afin de (re)gagner la confiance de son public. Parmi ces conditions, la décision de n'autoriser à exposer que les ouvrages publiés à partir de 2018.

جالسنا الكتاب وقرأنا معا لنعيش مرتين...
بلغنا الدورة السابعة والثلاثين...

وما نزال نُحلق بأجنحة الكتاب

أكثر من أربعين سنة مضت على انطلاق الدورة الأولى من معرض تونس الدولي للكتاب وها نحن اليوم نعلن رسمياً عن انطلاق الدورة السابعة والثلاثين.

هذا المعرض العريق الذي يضرب موعداً جديداً مع رواده الأوفياء ومتابعيه ومتابعيه الجدد ومع القارئات والقراء النهمين وصديقاته وأصدقائه الصحفيات والصحفيين والمثقفات والمثقفين وعموم المواطنين والمواطنات المتعطشين للنقاشات الأدبية والفكرية وإلى لقاء كاتباتهم المفضلات وكتابهم المفضلين... تمسك بجذوره المتأصلة في أرض تونس التحديث والتنوير التي زرع بذورها الأولى وسقاها السابقون... وتاق إلى استعادة موقعه وبريقه على المستوى الوطني والعربي والدولي فاختار مزيداً من الانفتاح على بلدان مشاركة جديدة سواء كان ذلك على مستوى أجنحة المعرض أو على مستوى البرنامج الثقافي وبرنامج الأطفال واليافعين.

هذا وقد حرصت لجنة تنظيم هذه الدورة على ربط علاقات استراتيجية فاعلة مع مؤسسات ومنظمات لها إسهامات قيمة في مجال الثقافة بمعناها الشامل الذي يتجاوز حدود الكتاب ويصل إلى الإلمام بمواضيع وإشكاليات راهنة وطنياً ودولياً، على غرار التنمية المستدامة والتحديات البيئية ورهانات الرقمنة وغيرها. كما تشبّثت هذه الدورة بضبط مجموعة من الشروط التي من شأنها أن ترتقي بقيمة المعرض وصورته في الداخل والخارج ليحظى باستحسان جمهوره وليقدم لهم الجديد من المنشورات، من بينها إلزام المعارضين بالآتي يتعدى تاريخ إصدار منشوراتهم المعروضة سنة 2018.

IDENTITÉ VISUELLE SOIGNEUSEMENT SAUVEGARDÉE AVEC UNE TOUCHE DE MODERNITÉ POUR PLUS DE PROXIMITÉ DES DIFFÉRENTES CIBLES

La 37^e édition de la FILT a choisi de ne pas rompre avec les éditions précédentes, mais de cumuler les bonnes pratiques des expériences antérieures en revisitant certains détails.

Le logo de la Foire comprend toujours la mosaïque de « Virgile », représentant ce poète romain, vêtu d'une ample toge blanche brodée.

Le poète tient dans sa main, posée sur ses genoux, un rouleau de parchemin où sont écrits des extraits de l'Énéide, plus précisément le huitième vers : « Musa, mihi causas memora, quo numine laeso, quidve » ... (« Muse, rappelle-moi les causes, dis-moi pour quelle atteinte à ses droits sacrés, pour quelle... »).

Il est entouré des Muses Clio et Melpomène : Clio, la Muse de l'histoire, est placée à la gauche du poète en train de lire ; alors que Melpomène, Muse de la tragédie, tient un masque tragique.

L'accroche choisie pour cette édition, « Volez... par les ailes du livre ! », en guise d'hommage au livre et à l'écriture et leur pouvoir. De toute évidence, les civilisations n'auraient pas existé et l'humanité n'aurait pas plané dans le spectre des sciences, de la littérature, des arts, de la philosophie, des langues et des découvertes sans la magie des livres et de l'écriture.

Décollons avec les ailes du livre. Dépassons les limites de l'espace et du temps. Embrassons la noblesse et la grandeur. Rêvons !



هوية بصرية ثابتة بتحديثات عصرية لمزيد من القرب من كل فئات الجماهير

اختارت الدورة السابعة والثلاثون لمعرض تونس الدولي للكتاب ألا تقطع مع الدورات السابقة وأن تبني على ما تراكم من مخرجاتها وتدخل عليها بعض التحديثات المواكبة للعصر، فحافظنا على شارة المعرض المميزة المفعمة بالمعاني والمنغرس في عمق حضارة تونس وهي فسيفساء «فيرجيل» القادمة من حضرموت القديمة والمحفوطة حاليًا في متحف باردو الوطني. «فيرجيل» هي أقدم رسم لهذا الشاعر اللاتيني. يظهر فيها مرتديًا توجة بيضاء مزينة بالتطريز وممسكا بيده الموضوع على ركبتيه لفافة من المخطوطات مكتوب عليها مقتطفات من الإنيدية. تحيط به على يساره آلهة الوحي المختصة بالتاريخ «كليو وميلبوميني» وتظهر وهي تقرأ، وعلى يمينه آلهة وحي التراجيديا «ميلبوميني» تحمل قناعا. أما شعار هذه الدورة: «حَلِّقْ... بأجنحة الكتاب»... فهو تثمين للكتابة والكتاب، فلولاهما لما كانت الحضارات وما حَلَّقَت الإنسانية في سماء العلوم والفنون والآداب والفلسفة واللغات والحضارات والاكتشافات... ولما كان لنا في الخيال حياة.

حَلِّقْ... بأجنحة الكتاب، تجاوزْ حدود المكان والزمان وعانقْ الرفعة والسمو... واحلم!

المعلقة الرسمية للدورة 37 لمعرض تونس الدولي للكتاب: العلامة عبد الرحمان بن خلدون ملهمنا

اختارت اللجنة تمثال العلامة عبد الرحمان بن خلدون كشخصية رئيسية لمعلقة الدورة 37 نظرا لموسوعيته وثراء أثره في العلوم والفنون والترجمة الذاتية وعلم النفس التربوي والتعليمي والتاريخ والشعر وغيرهم، ونظرا أيضا لعبقريته المعترف بها دوليا خاصة في علم الاجتماع، حيث بُنيت عليها أبرز أسس وسائل التواصل الاجتماعي الحديثة. كما فرضت هذه الشخصية التي نفتخر بها نفسها على توجهاتنا الاتصالية وذلك من خلال رحلة الاكتشافات والمعرفة التي قام بها ابن خلدون في مسيرته. تم اختيار تمثاله وفاء لأرض تونس وللشارع الرمزي، شارع الحبيب بورقيبة، الزعيم المؤمن بقيمة الثقافة ومكانة الكتاب. وقد تمت إعادة تصميمه على خلفية تتمثل في لوح طيني مكتوب بالخط المسماري، أقدم كتابة بها بدأ التاريخ. جاء هذا الاختيار تكريما لضيف الشرف العراقي، حيث نشأت الحضارة السومرية في بلاد الرافدين. وقد تم أيضا تشبيب بُرنس ابن خلدون ببعض الألوان الزاهية تأكيداً على تمسكنا بالجمع بين الأصالة والمعاصرة، هذا وتم إدخال بعض المؤثرات الفنية على غرار «القليتش» (Glitch) الذي يحيل مباشرة على العالم الرقمي، في تأكيد منا على انفتاحنا على كافة محامل الكتب والكتابة من المسمارية إلى المحامل الالكترونية الحديثة.

خلق... بأجنحة الكتاب

37
الدورة
Edition

36.839121, 10.300153

معرض تونس
الدولي للكتاب

Foire Internationale
du Livre de Tunis

20 | أبريل 28
23 | ماي 7





L’AFFICHE DE LA 37E ÉDITION DE LA FOIRE INTERNATIONALE DU LIVRE DE TUNIS : IBN KHALDOUN, NOTRE MUSE

La 37ème édition de la Foire internationale du livre de Tunis a choisi la statue de l’érudit **Abdel Rahman IBN KHALDOUN** comme source d’inspiration, et ce, en raison de son érudition et de la richesse de son influence dans les domaines de la science, des arts, de l’autotraduction, de la psychologie éducative, de l’histoire, de la poésie et autres.

Ce choix s’explique aussi par sa reconnaissance internationale en tant que génie, notamment dans le domaine de la sociologie, sur la base de laquelle certains fondamentaux des réseaux sociaux modernes ont été construits.

Cette personnalité dont nous sommes fiers a également imposé son empreinte sur nos orientations de communication à travers le voyage de découvertes et de connaissances qu’IBN KHALDOUN a entrepris au cours de sa carrière. Sa statue a été choisie en hommage à la terre tunisienne et à la symbolique avenue Habib BOURGUIBA, le leader qui croyait dur comme fer à la valeur du livre et de la culture.

Le fond de l’affiche reprend quelques dessins en écriture cunéiforme, en hommage au pays invité d’honneur, l’Irak, où la civilisation sumérienne est née dans les plaines de Mésopotamie. La statue a aussi été légèrement ravivée avec des couleurs vives pour souligner notre attachement à la combinaison d’authenticité et de modernité.

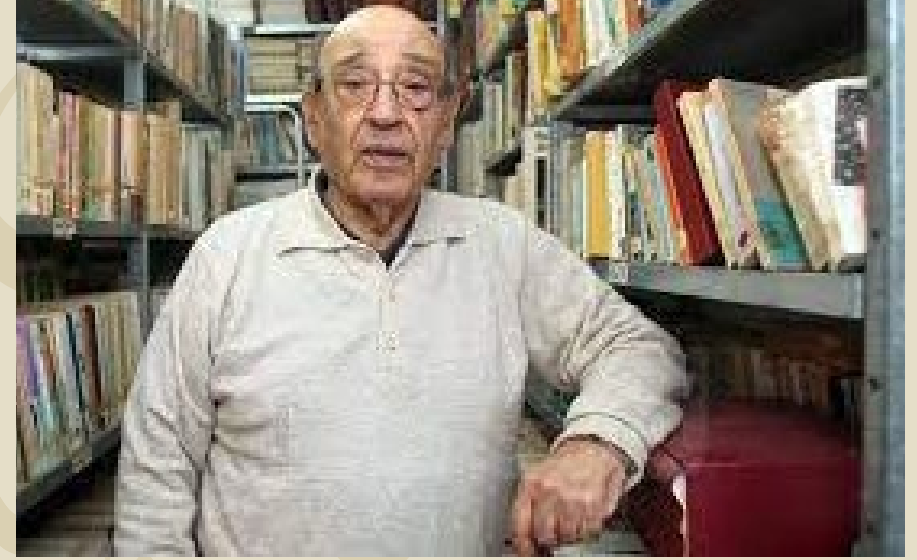
Enfin, certaines influences artistiques ont été introduites, comme l’effet «Glitch», qui renvoie directement au monde digital, pour confirmer notre ouverture à tous les domaines de la littérature et de l’écriture, de l’écriture cunéiforme aux supports numériques modernes.

دورة البشير بن سلامة... المثقف الوطني والوزير اللامع...

بعث البشير بن سلامة تظاهرات ثقافية حيوية، فهو مؤسس «معرض تونس الدولي للكتاب» و«أيام قرطاج المسرحية» و«مهرجان الأغنية التونسية»، تظاهرات صارت مع الزمن مركزية في المشهد العام أصبح لها إشعاعها القاري والدولي... وأنشأ مؤسسات داعمة للحياة الثقافية في تونس مثل «مؤسسة المسرح الوطني» و«الفرقة الوطنية للموسيقى» و«المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون» المعروف «ببيت الحكمة» و«صندوق التنمية الثقافية» و«مركز الدراسات والتوثيق الخاص بالتنمية الثقافية»، كما أصرّ على بعث مؤسستين جامعتين، كان يرى بعين اليقين انعكاسهما على مستقبل الثقافة في تونس، وهما «المعهد العالي للفن المسرحي» و«المعهد العالي للتنشيط الثقافي ببئر الباي»...

عندما غادر البشير بن سلامة الوزارة في 12 ماي 1986 لم ينكفئ على نفسه بل انخرط مجددا في عالم الثقافة، فعاد إلى الكتابة والترجمة والنشر، ومن أهم إصداراته نذكر «الشخصية التونسية مقوماتها وخصائصها» و«النظرية التاريخية في الكفاح التحريري التونسي» و«السياسة الثقافية في تونس» و«في رحاب الأدب والفكر» و«عائشة» (رواية) أما آخر منشوراته فكان بعنوان «عابرة هي الأيام» وقد طبعه سنة 2013.

كان البشير بن سلامة مثقفا تسكنه الطاقة المغيرة، هي طاقة الحياة والفعل... فكان لا يغيب عن الندوات الفكرية والأدبية والنقاشات العلمية المتعلقة بتاريخ تونس الذي كان شاهدا على أحداثه والذي ينتظم بالجامعة التونسية أو تلك التي تنظمها الجمعيات والمنظمات...



أكثر من عشرين شخصية ثقافية وسياسية تونسية كانت على رأس «وزارة الشؤون الثقافية» في تونس منذ تأسيسها سنة 1961 إلى حدود اليوم، وكان لكل واحد منهم إضافته السخية والعميقة والغنية بما لا يدركه التاريخ في تلك اللحظة التاريخية التونسية المفعمة بحماس تشييد وطن كان تحت وطأة مستعمر، لكن مرور الكاتب والمترجم والسياسي البشير بن سلامة وزيرا للثقافة من سنة 1981 إلى سنة 1986 في حكومة محمد مزالي كان مروراً ألعيا يتعانق فيه موكب الأحلام بموكب التنفيذ على الأرض...

لقد حوّل البشير بن سلامة الوجود الثقافي التونسي إلى حضور فخم مفعم بالاعتزاز والانتماء إلى هذه الأرض... فليست الحياة الثقافية التي تهمة بقدر ما تهمة قيمتها.. هكذا استبدل الحلم الذي رسمته دولة الاستقلال وهو «تونس الثقافة التونسية» بالشروع في إقامة أسس جديدة ونوعية...

L'ÉDITION DE BÉCHIR BEN SLAMA

LE GRAND INTELLECTUEL ET LE BRILLANT MINISTRE

Plus de vingt personnalités culturelles et politiques tunisiennes se sont succédées à la tête du ministère des Affaires culturelles en Tunisie depuis sa création en 1961 et jusqu'à nos jours.

Chacun, chacune avait eu un apport généreux, un impact profond et enrichissant qui n'a pu être considéré à sa juste valeur dans un moment historique foisonnant de l'histoire tunisienne, celui de la construction d'une patrie exsangue à peine libérée du fardeau colonial saccageur et piller, mais le passage de l'écrivain, traducteur et politicien Béchir BEN SLAMA en tant que ministre de la culture de 1981 à 1986 au sein du gouvernement de Mohamed MZALI était un épisode brillant conjuguant les idéaux et les rêves à la mise en œuvre concrétisée sur le terrain...

Béchir BEN SLAMA a donné à la présence culturelle tunisienne ses lettres de noblesse en y insufflant une exigence de qualité et d'authenticité ainsi que fierté d'appartenance à cette terre tunisienne... Ce n'est pas tant la vie culturelle qui l'intéressait mais surtout « la tunisification de la culture tunisienne » et sa valeur...

C'est ainsi qu'il a commencé à concrétiser le rêve de l'État indépendantiste, à savoir celui de « tunisifier » la culture tunisienne, en posant de nouvelles bases, sortant des sentiers battus des ministres de la culture qui l'ont précédé...

Bachir BEN SALMA a entrepris le lancement de grands événements culturels tels que la « Foire Internationale du Livre de Tunis », les « Journées théâtrales de Carthage » et le « Festival de la chanson tunisienne ». Ces événements ont évolué au cours du temps se transformant en manifestations incontournables au niveau national et ayant un rayonnement continental, régional et international...

Il a également créé des institutions en vue de soutenir la vie culturelle en Tunisie tels que le « Théâtre national tunisien » ; « l'Orchestre national de musique tunisienne », « l'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts » Beït al-Hikma, le « Fond de développement culturel » et le « Centre d'études et de documentation sur le développement culturel ».

Le ministre a également insisté pour la création de deux institutions universitaires estimant avec certitude leur nécessité et leur impact positif sur l'avenir de la culture en Tunisie : « L'Institut supérieur d'art dramatique et « l'Institut supérieur de l'animation pour la jeunesse et la Culture de Bir el Bey ».

Quand il quitta son poste ministériel le 12 mai 1986, Béchir BEN SLAMA n'a nullement arrêté son activité culturelle et intellectuelle. Il s'est engagé de nouveau dans le monde de la culture, en retrouvant ses activités dans l'écriture, la traduction et l'édition. Parmi ses principales publications figurent " Les éléments

et les caractéristiques de la personnalité tunisienne », « La théorie historique dans la lutte de libération tunisienne », « La politique culturelle en Tunisie », et "Aïcha" (Roman). Sa dernière publication s'intitulait "Fugaces sont les jours", qui a été éditée en 2013.

Béchir BEN SLAMA était un grand intellectuel habité par une énergie du renouvellement, de la création, l'énergie de la vie et de l'action... Il ne manquait pas d'assister aux colloques et séminaires intellectuels et littéraires, ni aux débats scientifiques autour de l'histoire moderne de la Tunisie, dont il a été témoin et acteur, tant ceux organisés par l'université tunisienne ou ceux organisés par la société civile.

sortant des sentiers battus des ministres de la culture qui l'ont précédé...

Bachir BEN SALMA a entrepris le lancement de grands événements culturels tels que la « Foire Internationale du Livre de Tunis », les « Journées théâtrales de Carthage » et le « Festival de la chanson tunisienne ». Ces événements ont évolué au cours du temps se transformant en manifestations incontournables au niveau national et ayant un rayonnement continental, régional et international...

Il a également créé des institutions en vue de soutenir la vie culturelle en Tunisie tels que le « Théâtre national tunisien » ; « l'Orchestre national de musique tunisienne », « l'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts » Beït al-Hikma, le « Fond de développement culturel » et le « Centre d'études et de documentation sur le développement culturel ».

Le ministre a également insisté pour la création de deux institutions universitaires estimant avec certitude leur nécessité et leur impact positif sur l'avenir de la culture en Tunisie : « L'Institut supérieur d'art dramatique et « l'Institut supérieur de l'animation pour la jeunesse et la Culture de Bir el Bey ».

Quand il quitta son poste ministériel le 12 mai 1986, Béchir BEN SLAMA n'a nullement arrêté son activité culturelle et intellectuelle. Il s'est engagé de nouveau dans le monde de la culture, en retrouvant ses activités dans l'écriture, la traduction et l'édition. Parmi ses principales publications figurent « Les éléments et les caractéristiques de la personnalité tunisienne », « La théorie historique dans la lutte de libération tunisienne », « La politique culturelle en Tunisie », et « Aïcha » (Roman). Sa dernière publication s'intitulait « Fugaces sont les jours », qui a été éditée en 2013.

Béchir BEN SLAMA était un intellectuel gramscien habité par une énergie du renouvellement, de la création, l'énergie de la vie et de l'action... Il ne manquait pas d'assister aux colloques et séminaires intellectuels et littéraires, ni aux débats scientifiques autour de l'histoire moderne de la Tunisie, dont il a été témoin et acteur, tant ceux organisés par l'université tunisienne ou ceux organisés par la société civile.

La Foire Internationale du livre de Tunis, en célébrant Béchir BEN SLAMA, rend bien plus qu'un simple hommage à sa feu vénérable personne, mais rend également les honneurs dus à une personnalité nationale exceptionnelle qui a servi son pays, la Tunisie, avec dévouement et sincérité.



LES PRIX DE LA FOIRE INTERNATIONALE DU LIVRE DE TUNIS :

UNE VALEUR AJOUTÉE À LA SCÈNE CULTURELLE TUNISIENNE
ET UN COURONNEMENT DES CRÉATIONS DES TUNISIEN(E)S

La 37ème édition de la foire internationale du livre de Tunis prévoit six prix pour la création littéraire et intellectuelle ainsi que deux prix pour l'édition, répartis comme suit:

Les six (06) prix de la création littéraire et intellectuelle :

- 1- Prix Bechir KHERAIEF
- 2- Prix Ali DOUAGI
- 3- Prix Fatma HADDAD
- 4- Prix Tahar HADDAD
- 5- Prix Mustapha KHERAIEF
- 6- Prix Sadok MAZIGH

(vers ou à partir de l'arabe).

Les deux (02) prix de l'édition :

- 1- Prix Abdelkader BEN CHEIKH
- 2- Prix Nouredine BEN KHEDHER

Des comités spécialisés présidés par **M. Hichem AL-RIFI** ont été chargés de lire et d'évaluer les livres et les études en compétition.

Veillez trouver dans les annexes la shortlist des prix de la FILT - 37ème édition - 2023, qui seront annoncés lors de la cérémonie de remise des prix prévue pour le 28 avril 2023 (soir), ainsi qu'une brève description de chaque titre et la biographie succincte de chaque auteur(e).

جوائز معرض تونس الدولي للكتاب: مكسب للساحة الثقافية التونسية وترويج لإبداعات التونسيين

ترصد الدورة 37 لمعرض تونس الدولي للكتاب ست جوائز للابداع الأدبي والفكري وجائزتين للنشر موزعين كالآتي:

جوائز الإبداع الأدبي والفكري

- 1 - جائزة البشير خريّف للإبداع الأدبي في الرواية
- 2 - جائزة علي الدوعاجي للإبداع الأدبي في الأقصوصة
- 3 - جائزة فاطمة الحدّاد في الكتابات الفلسفية
- 4 - جائزة الطاهر الحدّاد في الدراسات الإنسانية والأدبية
- 5 - جائزة مصطفى خريّف للشعر
- 6 - جائزة الصادق مازيغ في الترجمة من العربية أو إليها

جائزتا النشر:

- 1 - جائزة عبد القادر بن الشيخ لقصص الأطفال أو اليافعين
- 2 - جائزة نورالدين بن خذر لأفضل ناشر تونسي (دورة 2023)

تسهر على قراءة وتقييم الكتب والدراسات المشاركة لجان مختصة يُشرف عليها السيد هشام الريفي، وتجدون في الملاحق القائمة القصيرة لجوائز معرض تونس الدولي للكتاب - الدورة 37 لسنة 2023 والتي سيقع الاعلان عنها خلال حفل التتويج المبرمج ليوم 28 أفريل 2023، إضافة إلى نبذة عن كل عنوان وعن السيرة الذاتية المُقتضبة لكل مؤلف(ة)

البرنامج الثقافي للدورة 37 لمعرض تونس الدولي للكتاب: قيمة ثابتة في رحاب المعرض ومساحة متميزة للنقاشات والاستضافات

للنقاشات وللإستضافات نصيب سنوي مهم من برمجة معرض تونس الدولي للكتاب. إذ لا يمكن أن يقتصر هذا الحدث الثقافي العريق على الجانب الاقتصادي فقط. نحن، منظمون وجمهور، نريده عرسا ثقافيا كامل الأركان.

ويطرح البرنامج الثقافي هذه الدورة إشكاليات ومواضيع متنوعة وراهنّة، مع تركيز خاص على تطور محامل الكتاب والكتابة وعلى التوجه الدولي نحو الرقمنة. بالإضافة إلى برنامج جناح وزارة الشؤون الثقافية وبرنامج ضيف الشرف: جمهورية العراق، والأيام الثقافية التي نستضيف خلالها عدة بلدان مشاركة، اختارت هذه الدورة أن تشرك فعليا عددا من ولايات بلادنا تمكينا لها من حق الحضور والمشاركة وعملا بمبدأ اللامركزية الثقافية، وجاء برنامج الندوات والجلسات الحوارية متنوعا يعكس مشاغل الراهن ومنها خاصة مشاغل الكتابة والكتاب في المنعرج الرقمي

تنوزع الأنشطة المبرمجة داخل أربعة فضاءات

منتدى وزارة الشؤون
الثقافية (في البهو "1")

قاعة بابل
(في الطابق العلوي)

قاعة بغداد
(في الطابق العلوي)

قاعة "دجلة
والفرات"
(في البهو "2")
وهي قاعة
جديدة تم
تجهيزها
خصيصا لهذه
الدورة



هذا وتجدون تفاصيل البرنامج الثقافي في الملحق "البرنامج الثقافي".

PROGRAMME CULTUREL DE LA 37ÈME ÉDITION DE LA FILT:

UNE VALEUR CONSTANTE DANS L'ESPACE DE LA FOIRE ET UN ESPACE DISTINCT POUR LES DÉBATS ET LES INVITATIONS

Les débats et les invitations occupent une place fondamentale dans la programmation de la Foire. Au-delà de l'aspect économique, nous aspirons, en tant qu'organismes et public, à ce que l'événement soit une fête culturelle entière. Le programme culturel pointe du doigt des problématiques variées et des sujets d'actualité, avec un focus spécial sur l'évolution des supports de lecture et l'orientation internationale vers la numérisation. De même que le programme du stand du ministère des Affaires culturelles et celui de l'invité d'honneur de cette édition, la République d'Irak, ainsi que les journées culturelles auxquelles participeront plusieurs pays.

Dans une logique de décentralisation de la culture, cette édition va également accueillir des intervenants de toutes les régions du pays dans le cadre de journées et de sessions dédiées.

Les activités du programme seront réparties sur quatre espaces :

Forum du ministère des Affaires culturelles (Hall n° 1)

Salle Babylone (1er étage)

Salle Bagdad (1er étage)

Salle Tigre et Euphrate (Hall n° 1, une salle nouvellement créée, spécialement pour cette édition)



PROGRAMME ENFANTS ET ADOLESCENTS DE LA 37ÈME ÉDITION DE LA FILT:

**DES INVITÉS EXCLUSIFS... DES CÉLÉBRITÉS... ET DES ACTIVITÉS VARIÉES POUR
LES ENFANTS, LES ADOLESCENTS ET POUR LES PARENTS ET LES SENIORS AUSSI!**

Le programme pour les enfants et les adolescents pour la 37ème édition de la Foire Internationale du livre de Tunis comprend plus de 200 activités différentes qui traitent de la culture, de l'environnement, de l'art, de la science et de bien plus encore.

Le programme se distingue non seulement par sa diversité, mais aussi par son aspect international, qu'il a préservé depuis les éditions précédentes. Les visiteurs de la foire auront l'occasion de découvrir des spectacles de danse, de musique et de théâtre de différents pays, qui transporteront notamment les enfants vers d'autres cultures.

Le programme des adolescents et des jeunes accueillera cette année plusieurs pays, tels que la Corée du Sud, la Bulgarie et l'Indonésie, **avec la Lettonie comme invitée d'honneur** du programme pour les enfants et les jeunes.

Le programme pour les enfants et les adolescents accueillera également des personnalités de différentes nationalités et de diverses spécialités.

Les parents et les enfants, en particulier les enfants de **3 à 5 ans**, auront **l'occasion exclusive et exceptionnelle de participer à un atelier dirigé pour la première fois en Tunisie par l'invitée spéciale de l'événement, Ghazal AL BAGHDADI, fondatrice de "Allamatni Kenz".**

**برنامج الأطفال والياfecين للدورة 37
لمعرض تونس الدولي للكتاب:**

**استضافات حصريّة... مشاهير... وأنشطة متنوعة
للأطفال والياfecين... وللأولياء وكبار السن أيضا !**

يشتمل برنامج الأطفال والياfecات والياfecين على أكثر من 200 فعاليّة مختلفة تجمع بين الثقافي والبيئي، والفني، والعلمي، وغيرهم.

ويتميّز البرنامج علاوة على التنوّع، ببعده الدولي الذي حافظ عليه منذ الدورات السابقة، حيث سيكون زوّار المعرض على موعد مع الاستعراضات الراقصة والموسيقية والمسرحيّة من دول مختلفة ستجعل الأطفال يحلّقون بأجنحة الكتاب إلى ثقافات أخرى.

كما يستضيف برنامج الياfecات والياfecين هذه السنة عدة دول على غرار **كوريا الجنوبية وبلغاريا واندونيسيا** على أن تكون دولة **لاتفيا** ضيفة شرف برنامج الأطفال والياfecين.

هذا ويستضيف برنامج الأطفال والياfecين أسماء كبيرة من جنسيات مختلفة ومن اختصاصات متعددة، وسيكون **الأولياء والأطفال**، خاصة من سن **3-5 سنوات** على موعد حصري واستثنائي مع ورشة تديرها لأول مرة في تونس الضيفة الحدث غزل البغدادي، صاحبة مؤسسة **"علمتني كنز"**.

**Vous trouverez les détails du programme dans l'annexe
"Programme des enfants et des adolescents".**

تجدون تفاصيل البرنامج في الملحق "برنامج الأطفال والياfecين"

الدورة في أرقام...
L'édition en chiffres...

323
عارض
EXPOSANTS

22
بلد
PAYS



ضيف الشرف : جمهورية العراق
Invité d' honneur : La République Irakienne



قطارا (دولة قطر)
KATARA

MÉDIAS ET COMMUNICATION

L'équipe médias et communication de la 37ème édition de la FILT installe un espace de travail pour les journalistes au cœur du Hall 01 du Palais des expositions du Kram (suivez le panneau « media box » dans le Hall 01).

Pour faciliter le travail des journalistes, cet espace met à disposition un service Internet, un salon spécialement aménagé pour l'enregistrement des interviews et des reportages, et du matériel bureautique.

L'équipe médias & communication fera de son mieux, non seulement pour faciliter l'accès des journalistes aux informations utiles et coordonner avec les responsables de l'édition, mais veillera également à attirer l'attention des journalistes des figures de la culture sur les thèmes qui devraient éventuellement être mis en valeur en leur accordant l'attention nécessaire.

Les entreprises médiatiques voulant programmer des studios en direct de la Foire sont priées de rentrer en contact avec **Mme Hana TRABELSI**, présidente du comité « Communication et médias » **hanatrabelsi.bmg@gmail.com**.

Pour solliciter des contacts, programmer des entretiens de presse et des couvertures médiatiques, et pour toute fin utile liée au travail de presse dans le cadre de la Foire Internationale du Livre de Tunis, vous pouvez contacter **Mohamed Amine BEN HLEL**, attaché de presse de l'édition sur l'adresse électronique : **foireinternationaledulivre2023@gmail.com**, ou par téléphone au : **22267980**.

الإعلام والاتصال

تخصص لجنة الإعلام والاتصال في النسخة 37 من المعرض الدولي للكتاب بتونس فضاء عمل خاص بالصحفيين في قلب الجناح 1 بقصر المعارض بالكرم (اتبع (ي) لافتة "MediaBox" في الجناح 1).

ولتسهيل عمل الصحفيين، يوفر هذا الفضاء خدمة الانترنت وصالونا معدا خصيصا لتسجيل الحوارات واللقاءات المصورة وفضاءً خاصا بالتحريير ومواد مكتبية.

ويمكن للمؤسسات الإعلامية التي ترغب في ترتيب بث مباشر من وسط المعرض التواصل مع هناء الطرابلسي، رئيسة لجنة الاعلام والاتصال على **hanatrabelsi.bmg@gmail.com**.

هذا وسيبذل فريق الإعلام والاتصال قصارى جهده لا فقط لتسهيل وصول الصحفيين إلى المعلومات المفيدة والحيوية وللتنسيق بين الصحفيين والمسؤولين على هذه الدورة، وإنما سيعمل أيضا على لفت انتباه الصحفيين لشخصيات ومواضيع متميزة لتسليط الضوء عليها. لمزيد من المعلومات أو لطلب أرقام اتصال أو لضبط مواعيد للمقابلات الصحفية والتغطيات الإعلامية وكل طلب يتعلق بالعمل الصحفي خلال الدورة 37 لمعرض تونس الدولي للكتاب، بإمكانكم الاتصال بـ:

محمد أمين بن هلال، الملحق الصحفي، عبر:

البريد الإلكتروني: **foireinternationaledulivre2023@gmail.com**

الهاتف: **22267980**



Zahia JOUIROU

Présidente du comité d'organisation chercheuse tunisienne spécialiste en études islamiques et civilisations, Professeure à la Faculté des Lettres, des arts et des humanités de la Manouba, Tunis. Directrice Générale de l'Institut de Traduction de Tunis. Elle a publié 4 ouvrages et plus de 20 articles traitant de différents sujets en rapport avec les études islamiques et les religions comparées.

زهية جويرو

رئيسة لجنة التنظيم : هي باحثة تونسية متخصصة في الدراسات الإسلامية والحضارية، وهي أستاذة التعليم العالي بكلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة وبتونس العاصمة، وتدير حالياً «معهد تونس للترجمة» من مؤلفاتها: «الإسلام الشعبي» (2007)، «القصاص في النصوص المقدسة: قراءة تاريخية» (2007)، «مؤسسة الإفتاء بين سياج المذهب وإكراهات التاريخ» (2014)، «الوآد الجديد: مقالات في الفتوى وفقه النساء» (2020) ...

لجنة تنظيم الدورة 37 لمعرض تونس الدولي للكتاب

**Le comité d'organisation de la
37^{ème} édition de la FILT**





محمد رياض بن عبد الرزاق
 عضو لجنة التنظيم، مكلف بالتنسيق
Mohamed Riadh ABDERRAZEK
 Membre chargé de la coordination

محمد رياض بن عبد الرزاق

عضو لجنة التنظيم، مكلف بالتنسيق: رئيس اتحاد الناشرين التونسيين، صاحب دار عليسة للنشر والتوزيع. شغل خطة المدير التنفيذي للمعرض الوطني للكتاب التونسي لدورتين متتاليتين

MOHAMED RIADH ABDERRAZEK

Membre du comité d'organisation chargé de la coordination :
 président de l'Union des éditeurs tunisiens, propriétaire de la maison d'édition et de distribution « Alyssa »
 Ancien Directeur exécutif des deux dernières éditions de la Foire Nationale du Livre Tunisien

سمير بن علي

عضو لجنة التنظيم، عضو لجنة التنظيم، مكلف بالتنسيق مع الجهات: خريج كلية الآداب والفنون والإنسانيات منوثة والمعهد العالي للفن المسرحي بتونس، عمل بالتدريس وبالصحافة المكتوبة والمرئية والمسموعة ويرأس تحرير مجلة «قصص» ويشرف أيضا على نادي القصة. يشغل خطة كاتب عام اتحاد الناشرين التونسيين، وقد صدرت له 7 أعمال خاصة وكتابان بالاشتراك، في القصة والترجمة والنقد.

Samir BEN ALI

Membre du comité d'organisation, chargé de la coordination avec les régions : diplômé de la Faculté des Lettres, des Arts et des Humanités de la Manouba, et de l'institut Supérieur des arts dramatiques de Tunis. Professeur de l'enseignement secondaire ayant des expériences dans la presse écrite et dans différents médias audiovisuels. Il est le rédacteur en chef du magazine « Qasas » et dirige également le Club d'écriture littéraire. Il est secrétaire général de l'union des éditeurs tunisiens. Il a publié 7 ouvrages personnels et deux livres en coécriture, dans les domaines de la littérature, la traduction et la critique littéraire.



سمير بن علي

عضو لجنة التنظيم، مكلف بالتنسيق مع الجهات

Samir BEN ALI

Membre chargé de la coordination avec les régions

العادل خضر



العادل خضر

عضو لجنة التنظيم، مكلف بالبرنامج الثقافي

Al-Adel KHEDHER

Membre chargé du programme culturel

عضو لجنة التنظيم، مكلف بالبرنامج الثقافي: يشغل خطة أستاذ التعليم العالي بكلية الآداب والفنون والإنسانيات بمتوبة، جامعة متوبة منذ 2008، رئيس اتحاد الكتاب التونسيين، مدير سلسلة «وشوم» في السيميائيات والأدب والميدولوجيا والتصميم، وسلسلة «عيون الرسائل» و«أحسن القصص»، في الدار التونسية للكتاب صدر له: «الجاحظ والبيان الآخر» (2017)، «هويات وغيريات، مقالات في صناعة الآخر» (2018). ويصدر له قريبا: «يوتوبيات العبور1، العابرون بالكلمات» و«يوتوبيات العبور2، العبور بالكلمات» (2023).

Al-Adel KHEDHER

Membre du comité d'organisation, chargé du programme culturel : Professeur des universités à la Faculté des Lettres, des Arts et des Humanités de la Manouba depuis 2008. Président de l'Union des écrivains tunisiens, directeur de la série « Wouchoum » en sémiotiques, littérature, médiologie et design, et de la série « les yeux des lettres » et « les plus beaux contes » de la maison tunisienne du Livre. Parmi ses ouvrages : « AL Jahiz et l'autre Bayân », 2017 et « Identités et altérités : conception de l'Autre », 2018. A paraître : « Les utopies de traversée », Tome 1 et Tome 2, « Mots Passants, des Ecrits en Utopie littéraire », maison du Livre, 2023.

هشام الريفي

عضو لجنة التنظيم، مكلف بجوائز المعرض: أستاذ تعليم عال متخصص في البلاغة وإنشائيات المتخيل، تقلد مسؤوليات سامية صلب وزارة التربية وفي جامعة منوبة. شارك في لجان تقييم منشورات تونسسية بوزارة الشؤون الثقافية وترأس بعضها وأشرف في ثلاث دورات سابقة على لجنة جوائز المعرض.

Hichem AL-RIFI

Membre du comité d'organisation, en charge des prix de la Foire: Professeur universitaire, spécialisé en rhétorique et en poétiques imaginatives. Il a assumé de hautes responsabilités au ministère de l'Éducation et des sciences et à l'Université de la Manouba. Il a participé aux comités d'évaluation des publications tunisiennes au ministère des affaires culturelles, a présidé certains d'entre-deux, et a présidé le comité des prix de la FILT lors de trois sessions précédentes



هشام الريفي

عضو لجنة التنظيم، مكلف بجوائز المعرض

Hichem AL-RIFI

Président de la commission des prix de la Foire



مراد خليفة

عضو لجنة التنظيم، مكلف بشؤون العارضين

Mourad KHELIFA

Membre chargé des affaires des exposants

مراد خليفة

عضو لجنة التنظيم، مكلف بشؤون العارضين: يشغل خطة كاهية مدير التعريف بالكتاب بالإدارة العامة للكتاب، وعمل لعدة دورات مكلفا بشؤون العارضين ضمن فعاليات معرض تونس الدولي للكتاب.

Mourad KHELIFA

Membre du comité d'organisation, en charge des exposants : il travaille en tant que sous-directeur de la promotion du livre au sein de la direction générale du livre ; il a présidé la commission des affaires des exposants pendant plusieurs sessions.

هنا الطرابلسي

عضو لجنة التنظيم، مكلفة بالإعلام والاتصال: خريجة علوم إعلام واتصال من معهد الصحافة وعلوم الإخبار – جامعة منوبة وتكنولوجيات الاعلام والاتصال من جامعة «ستاندال» - غرونوبل. باحثة في علوم الاتصال وعلم اجتماع الجماهير.

صحفية مستقلة وخبيرة دولية في الاتصال المنظماتي والسياسي وفي اتصال الأزمة. عملت لصالح عدة هيكل تونسسية على غرار الوزارات والهيئات العمومية والوكالات الوطنية، وعدة منظمات حكومية، وغير حكومية، وطنية، ودولية. وهي أيضا ناشطة في المجتمع المدني، خاصة في مجالات الحريات الفردية والمساواة والجندر وحقوق الأطفال والوقاية من التعذيب.

Hana TRABELSI

Membre du comité d'organisation, chargée de la communication et des RP : Diplômée en sciences de l'information et de la communication de l'Institut de Presse et des Sciences de l'Information – Université de la Mennouba ; et en TIC de l'Institut de la Communication et des Médias - Université Stendhal, Grenoble III.

Journaliste indépendante, et experte internationale en communication, ayant travaillé avec des organismes publics et privés tunisiens (ministères, instances publiques, agences nationales...), ainsi que des ONGs et des OIGs. Elle est par ailleurs activiste dans la société civile intervenant dans les champs des libertés personnelles, le genre, les droits de l'enfant et la prévention de la torture.



هنا الطرابلسي

عضوة لجنة التنظيم، مكلفة بالإعلام والاتصال

Hana TRABELSI

Membre chargée de la communication et des médias

سهيل الشملي



سهيل الشملي

عضو لجنة التنظيم، مكلف بالتنسيق بين اللجان

Souhail CHEMLI

Membre chargé de la coordination entre les commissions

عضو لجنة التنظيم، مكلف بالتنسيق بين اللجان:
أستاذ - باحث في قسم اللغة العربية في اختصاصي اللغة والترجمة بكلية الآداب والفنون والانسانيات - جامعة منوبة. تولى في ثلاث دورات سابقة مهمة الإشراف على البرنامج الثقافي.
من آخر منشوراته في الترجمة: «التراث المدمر» لمنير بوشناق، الألكسو (2022) - «الأزياء التقليدية النسائية في تونس»، بالاشتراك مع الأستاذ محمود الهيميسي، دار الكتب الوطنية، (2021).

Souhail CHEMLI

Membre du comité d'organisation, chargé de la coordination entre les commissions : enseignant-chercheur en langue et traduction à la Faculté des Lettres, des Arts et des Humanités - Université de la Manouba.

Il a présidé la commission du programme culturel de la FILT pour trois éditions consécutives. Parmi ses publications en traduction : « Patrimoines mutilés » de Mounir BOUCHENAKI, éd. ALECSO (2022), « Les costumes traditionnels féminins en Tunisie » en partenariat avec Pr. Mahmoud HEMISSI, (éd. Bibliothèque Nationale 2021);

أيمن البريني

عضو لجنة التنظيم، مكلف بالتنسيق المالي والإداري: مجاز في التسويق، عمل ضمن عدة تظاهرات تابعة لوزارة الشؤون الثقافية على غرار مهرجان قرطاج الدولي، أيام قرطاج المسرحية، معرض تونس الدولي للكتاب...

Aymen BRINI

Membre du comité d'organisation, chargé de la coordination financière et administrative: Diplômé en marketing, ayant travaillé pour plusieurs manifestations organisées par le ministère des affaires culturelles tels que le festival international de Carthage, les Journées Cinématographiques de Carthage, la Foire Internationale du Livre de Tunis, etc.



أيمن البريني

عضو لجنة التنظيم، مكلف بالتنسيق المالي والإداري

Aymen BRINI

Membre chargé de la coordination financière et administrative



زياد العرفاوي
 عضو لجنة التنظيم، مكلف بالتنسيق مع سلطة الإشراف
Zied ARFAOUI
 Membre chargé de
 la coordination avec l'autorité de tutelle

زياد العرفاوي

عضو لجنة التنظيم، مكلف بالتنسيق مع سلطة الإشراف: خريج معهد الدراسات التجارية العليا بقرطاج ثم المدرسة الوطنية للإدارة، كاهية مدير بوزارة الشؤون الثقافية.

Zied ARFAOUI

Membre du comité d'organisation, chargé de la coordination avec l'autorité de tutelle : diplômé de l'Institut des Hautes Etudes Commerciales de Carthage, puis de l'Ecole Nationale d'Administration. Sous-directeur au ministère des Affaires Culturelles

وفاء ثابت المرغني

عضو لجنة التنظيم، عضوة لجنة التنظيم، مكلفة ببرنامج الأطفال والياfecين: أستاذة بالجامعة التونسية، وباحثة في كل ما يهم ثقافة الطفل والمرأة، رئيسة المجلس التونسي لكتب الياfecين من 2012 إلى 2019.

عضوة لجان التحكيم لمسابقات أدب الطفل ومدربة في الكتابة الإبداعية – المشرفة على تدريب ورشات أدب الطفل ضمن برنامج دبي الدولي للكتابة، ومنشطة ورشات القراءة التفاعلية. شغلت منصب مديرة معرض صفاقس الدولي لكتاب الطفل وساهمت في إعداد تصور ومتابعة برنامج الطفل بمعرض الشارقة الدولي للكتاب والمهرجان القرآني للطفل بالشارقة من 2010 إلى 2015.

Wafa THABET MEZGHENNI

Membre du comité d'organisation, chargée du programme des enfants et de la jeunesse : enseignante universitaire et chercheuse en culture de l'enfant et de la femme. Présidente du conseil tunisien des livres pour la jeunesse de 2012 à 2019.

Membre du jury des compétitions de littérature d'enfance et coach en écriture créative. Responsable de la formation des enfants dans le cadre du programme international d'écriture de Dubaï, et animatrice des ateliers de lecture interactive.

Ancienne directrice du Salon du livre pour enfants de Sfax. a contribué à la conception et au suivi du programme de l'Enfant dans la Foire internationale du livre de Sharjah, et celui du Festival de lecture pour enfants à Sharjah de 2010 à 2015.



وفاء ثابت المرغني

عضوة لجنة التنظيم، مكلفة ببرنامج الأطفال والياfecين

Wafa THABET MEZGHANI

Membre chargée du programme enfants et jeunesse



@FOREINTERNATIONALEDULIVREDETUNIS